



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2227  
18 November 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2227-ом ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве,  
во вторник, 19 октября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Финляндии *(продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)  
(продолжение)

Пятый периодический доклад Финляндии (CCPR/C/FIN/2003/5; CCPR/C/81/L/FIN)  
(продолжение)

1. *Делегация Финляндии занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение периодического доклада Финляндии и просит членов делегации Финляндии вначале ответить на дополнительные вопросы, заданные в устной форме на предыдущем заседании, а затем на письменные вопросы Комитета (CCPR/C/181/L/FIN).
3. Г-н ХАЛЛБЕРГ (Финляндия), отвечая на заданный накануне вопрос по поводу регламентированности правом в Финляндии, указывает, что финская судебная система функционирует нормально и что она является краеугольным камнем усилий, прилагаемых в целях соблюдения международных норм в области прав человека. Финляндия придает большое значение этим нормам, которые применяются как судами, так и администрацией. Конституционная реформа, о которой говорилось при рассмотрении четвертого периодического доклада (CCPR/C/195/Add.6) завершилась вступлением в силу в 2000 году новой Конституции, в которой закреплены все принципы, касающиеся прав человека и регламентированности правом.
4. Что касается первого общего вопроса о регламентированности правом и терроризме, то г-н Халлберг отмечает, что терроризм представляет собой не только одну из серьезнейших угроз для демократии, прав человека, а также специально-экономического прогресса, но и препятствует развитию регламентированности правом. Действительно, можно констатировать, что иногда борьба с терроризмом приводит к ограничению прав и основных свобод (свобода выражения своего мнения и собраний, право на личную жизнь), что представляется немыслимым в нормальных обстоятельствах.
5. В Финляндии антитеррористическое законодательство породило широкие дискуссии, в результате которых в Уголовный кодекс было добавлена новая глава о терроризме и изменен закон о применении силы. Следует отметить, что правовые рамки, разработанные Европейским союзом, послужили основой для этих реформ, так как ранее Уголовным кодексом не предусматривались террористические акты, хотя они преследовались в соответствии с другими положениями. Кроме того, понятие "участие в деятельности террористических групп" было заменено понятием "поощрение террористической деятельности", которое было признано более адекватным для определения деятельности подобного рода. Г-н Халлберг передает слово другому члену делегации, который ответит на вопросы, касающихся оговорок Финляндии.

6. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия) указывает, что согласно финскому законодательству категория молодых подсудимых включает лиц в возрасте от 15 до 21 года. Эти подсудимые в возрасте до 18 лет обычно содержатся отдельно от взрослых подсудимых в соответствии с Конвенцией о правах ребенка. В Финляндии число подсудимых в возрасте до 18 лет весьма невелико, и по этой причине не всегда возможно содержать их отдельно от других взятых под стражу лиц. Так, хотя правило о раздельно содержании строго соблюдается, иногда приходится отказываться от помещения этих молодых подсудимых в открытые учреждения или в учреждения, расположенные рядом с местом проживания их родителей. Именно исходя из интересов детей, правило раздельного содержания не соблюдается во всех случаях. Следует добавить, что в некоторых тюрьмах имеется специальный блок для заключенных в возрасте менее 21 года.

7. Что касается условий, при которых приговор может быть ужесточен в ущерб осужденному лицу, то г-н Линдстедт уточняет, что эта практика возможна только тогда, когда установлено, что член суда или судебный орган, прокурор или защитник преступным или обманным образом добились оправдания ответчика или же значительно более легкого наказания, когда судебное разбирательство было запятнано ложными показаниями или когда в течение года после вынесения приговора стали известны ранее неизвестные элементы доказательства. По мнению финских властей, право жертв может оправдывать эту практику, исключительный характер которой подтверждается тем фактом, что только Верховный суд правомочен принимать подобное решение. Наконец, правительство Финляндии отмечает, что государства с правовой системой, имеющей сходство с финской системой, как например северные страны, также высказали оговорку подобного рода.

8. В отношении третьей оговорки, которая касается запрещения пропаганды войны во время военного действия или международного политического кризиса, г-н Линдстедт уточняет, что пресечение подобного акта может иметь место в том случае, если такое акт преследует цель вовлечь Финляндию в войну или же превратить ее в военную мишень. Таким образом, это запрещение направлено на защиту Финляндии во время кризиса.

9. В связи с мерами, принятыми Финляндией во исполнение соображений Комитета, касающихся сообщения 779/1997 (*Анни Эрэля и Юни Няккяярви против Финляндии*), г-жа РОТОЛА-ПУККИЛА (Финляндия) желает высказать некоторые уточнения в отношении пересмотра этого дела. Министерство иностранных дел Финляндии передало соображения Комитета министру юстиции на предмет выяснения, существуют ли обоснованные причины для чрезвычайного пересмотра дела. Надо знать, что подобная мера крайне редка. Министр юстиции пришел к выводу, что по причине истечения срока давности чрезвычайные средства защиты невозможны ни в случае обжалования по причине процессуальных нарушений, ни в случае обжалования, оспаривающего судебный приговор. Более того, условия, необходимые для подачи ходатайства о пересмотре судебного постановления, не были соблюдены, поскольку соображения такого органа, как Комитет, не представляют собой нового элемента, который мог бы изменить результаты дела. Кроме того, следует подчеркнуть, что Рабочая группа, созданная для изучения возможностей изменения процедуры чрезвычайного обжалования, признала, что срок, в течение которого можно было подать такое обжалование, был слишком коротким, в частности в случае расследований, проведенных международными органами.

10. Г-жа ЙОУТТИМЯКИ (Финляндия), отвечая на вопрос 4 о равенстве между мужчинами и женщинами, указывает, что недавно в парламент был внесен проект поправки к закону о равенстве между мужчинами и женщинами. Этот проект вносит уточнения в планы в пользу равенства, которые работодатели должны составлять в сотрудничестве с персоналом. Эти планы должны включать перечень постов, занимаемых мужчинами и женщинами, и выполняемые им работы, а также содержать сетку заработной платы. По мнению финского правительства, речь идет о хорошем методе поощрения равенства. Омбудсмен по вопросам равенства внимательно следит за ситуацией и может обращаться в Комиссию по вопросам равенства, которая правомочна временно налагать штрафы, чтобы заставить работодателей готовить план по вопросам равенства. В настоящее время финское законодательство запрещает дискриминацию в области занятости, а работодатели не могут устанавливать различную заработную плату за равную или равноценную работу. Что же касается бремени доказывания, то новые положения предусматривают равное участие в доказывании. Так, в том случае, когда женщина обращается с жалобой на дискриминацию, обосновывая ее фактами, именно работодателю надлежит доказать, что принцип равного обращения не был нарушен.

11. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия) уточняет по поводу мер, принятых с целью предупреждения и ликвидации насилия в отношении женщин, что уже более пяти лет действует законодательство, предусматривающее защиту посредством принятия распоряжений, запрещающих прибегать к насилию. Эта практика довольно широко применяется в Финляндии, поскольку в 2003 году суды вынесли около 1 500 постановлений, запрещающих прибегать к насилию. В соответствии с поправкой, которая вступит в силу в 2005 году, с просьбой о вынесении таких постановлений могут обращаться лица, подвергающиеся подобным угрозам, а также прокурор, полицейские органы или третья сторона, если жертва так запугана, что боится обратиться с подобной жалобой.

12. Переходя к вопросу о предварительном содержании под стражей опасных рецидивистов, г-н Линдстедт уточняет, что такое содержание под стражей производится при двух условиях: лицо должно быть ранее осуждено за квалифицированное насильственное преступление и должно ранее отбыть не менее двухлетний срок тюремного заключения. Следует отметить, что положение, разрешающее повторное содержание под стражей опасного рецидивиста после исполнения им своего срока наказания, более не применяется с 1971 года. В настоящее время в стране в тюрьмах находится 22 человека, заключенных под стражу до суда. Единственное различие между обычными заключенными и лицами, содержащимися под стражей до суда, сводится к тому, что для последних не существует возможности условно-досрочного освобождения.

13. Что же касается процедур, позволяющих урегулировать вопросы возмещения ущерба или компенсации в случае нарушения индивидуальных прав, защищаемых Пактом, то г-н Линдстедт отмечает, что подобные случаи пока еще не наблюдались, поскольку новое законодательство вступило в силу лишь шесть месяцев тому назад.

14. Г-жа СИНККАНЕН (Финляндия), отвечая на вопросы, касающиеся обращения с задержанными лицами и, более конкретно, присутствия адвоката, указывает, что согласно

финскому законодательству адвокат начинает действовать с момента задержания и имеет право присутствовать на допросах своего клиента. Любое лицо имеет право общаться со своим адвокатом и оставаться с ним в контакте посредством переписки или телефонных разговоров в течение всего срока судебного разбирательства. Что же касается присутствия врача, то полицейские органы обычно обращаются в государственные медицинские центры. В комиссариате в Хельсинки врач обеспечивает медицинское обслуживание три дня в неделю. Кроме того, новое законодательство гласит, что любое лицо, лишенное свободы, должно пользоваться необходимой медицинской помощью. Что же касается общих условий содержания под стражей, то финская полиция постоянно информируется о состоянии помещений, а правительство принимает меры к тому, чтобы соответствующие помещения отвечали нормам.

15. Один член Комитета интересовался возможностью содержания под стражей подсудимых. Обычно подсудимые как можно скорее направляются в пенитенциарные центры, но могут наблюдаться исключения, в частности, когда продление срока задержания необходимо в целях проведения следственных мероприятий. На практике возникают также случаи, когда некоторые подсудимые опасаются перевода в тюрьму, что может объяснять продление срока задержания. Что касается лиц, задержанных в соответствии с новым законом относительно обращения с иностранцами, то следует подчеркнуть, что в 2004 году средний срок задержания несколько превышал одни сутки; в этом году 200 соответствующих лиц были задержаны на срок от нескольких часов до четырех суток (максимальный срок задержания).

16. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия), дополняя информацию об условиях содержания под стражей до суда, уточняет, что задержанные лица, ожидающие решения апелляционного суда, считаются лицами, взятыми под стражу до рассмотрения их дела судом первой инстанции, вследствие чего на них распространяются положения, касающиеся их содержания отдельно от осужденных лиц.

17. Отвечая на вопрос 12 относительно нападений, жертвами которых якобы были заключенные рома, и касаясь того факта, что следовало бы обеспечивать их содержание отдельно от других заключенных, г-н Линдстедт указывает, что содержащееся под стражей лицо может быть изолировано лишь по причине его безопасности, если эта причина четко предусмотрена законом (нарушение пенитенциарных норм, преступное поведение в пенитенциарном центре и т.д.).

18. Г-н Линдстедт пользуется случаем, чтобы вернуться к вопросу о новом антитеррористическом законодательстве, о котором задавали вопросы многие члены Комитета. В рамках выполнения резолюции 1373 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, рамочного решения Европейского союза и других положений в области борьбы с терроризмом финские власти систематически подчеркивали важность защиты прав человека. В частности, они считают, что экономические санкции должны вытекать из решений, принимаемыми компетентными органами Организации Объединенных Наций или Европейского союза, которые должны сопровождать эти меры всеми надлежащими гарантиями. Что касается выполнения рамочного решения Европейского союза, то финские власти считают, что преступление в форме поощрения деятельности террористической группы наказуемо только тогда, когда террористический акт был действительно совершен. Уголовный кодекс предусматривает,

что можно преследовать авторов правонарушения лишь в том случае, если они имели своей целью поощрять деятельность террористической группы или же если они сознавали, что их действия поощряют деятельность террористической группы; кроме того, в нем четко определяется понятие террористической группы, а законопроект о террористических преступлениях предусматривает, что простое выражение своего мнения не может считаться актом, направленным на поощрение деятельности террористической группы.

19. Г-н ХАЛЛБЕРГ (Финляндия) добавляет, что доклады, представляемые Комитету против терроризма Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, имеют большое значение и могли бы служить основой, исходя из которой Комитет по правам человека найдет надлежащие ответы на его озабоченность по поводу позиции Финляндии в этом вопросе.

20. Г-жа СИНККАНЕН (Финляндия), считая, что вопрос о невысылке связан в некоторых отношениях с вопросом борьбы с терроризмом, подчеркивает, что принцип невысылки включен не только в закон об иностранцах, но также и в Конституцию. Так, никто не может быть выслан или возвращен в страну, где он может подвергаться опасности смертной казни или пыткам, преследованиям или другим видам обращения, посягающим на достоинство человека, а также в другую страну, где он мог бы быть выслан в третью страну, где он мог бы подвергнуться подобному риску.

21. В отношении оговорки, предусмотренной в статье 1 F Конвенции о статусе беженцев, г-жа Синкканен указывает, что эта оговорка действительно использовалась в некоторых случаях, но именно в силу принципа невысылки власти выдавали соответствующим лицам вид на жительство, основываясь на других мотивах, что позволило избегать их высылки.

22. Г-жа ЙОУТТИМЯКИ (Финляндия), отвечая на вопрос о принудительных мерах в отношении одной украинской семьи, подлежавшей высылке, указывает, что полиция обратилась к санитарке и врачу и что санитарка, к тому же, присутствовала при инциденте. Запросив инструкции у врача, она ввела родителям успокаивающее средство интравенным путем. Врач не располагал достаточными показаниями, чтобы назначить другое медицинское средство, не обследовав предварительно соответствующих лиц. Надо также сказать, что закон не разрешает подвергать лицо медицинскому обследованию против его воли. Национальный орган по вопросам судебной медицины, которому поручено поддерживать и стимулировать безопасность пациентов и обеспечивать качество медицинской помощи, контролируя работу врачей в этой области, вынес письменный выговор санитарке и врачу. Этот орган напомнил также, что введение лекарственного средства в организм человека, подлежащего высылке из страны, должно всегда быть результатом медицинского решения, принимаемого в каждом конкретном случае, и что такое лицо должно обязательно быть подвергнуто медицинскому обследованию.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит финскую делегацию и предлагает ей ответить на вопросы 15-23 в перечне вопросов (CCPR/C/81/L/FIN).

24. Г-жа РОТОЛА-ПУККИЛА (Финляндия) уточняет по поводу того, что альтернативная гражданская служба якобы носит характер наказания (вопрос 15), что в Финляндии существует две формы военной службы, причем только одна связана с оружием. Обе формы военной службы отбываются в казармах, а воинский устав содержит четкие положения относительно использования свободного времени и времени пребывания за пределами казармы. Альтернативная гражданская служба в принципе имеет форму общественных работ, которые выполняются из расчета 40 часов в неделю. Эта служба, регулируемая законом о невоенной службе 1991 года, длится 395 дней, т.е. примерно 13 месяцев. Министерство труда дважды, в 1998 и 2000 годах, предлагало сократить этот срок до 362 дней (12 месяцев), но парламент Финляндии отклонил это предложение. Поскольку срок военной службы составляет 180, 270 или 362 дня (в зависимости от вида службы), продолжительность гражданской службы в два раза превышает самый короткий срок военной службы и в два с половиной раза средний срок военной службы. В ходе парламентских прений по вопросу о сроке гражданской службе по сравнению с военной службой депутаты подчеркивали важность учитывать все параметры, в частности характер каждого из этих двух видов службы, а также тот факт, что военная служба с применением оружия является более тяжелой в физическом плане, чем гражданская служба, и предусматривает более серьезные ограничения свободы человека. Кроме того, в рамках военной службы с применением оружия резервисты могут быть обязаны проходить переподготовку, которая не существует в гражданской службе.

25. Отвечая на вопрос 16, касающийся предпочтительного для членов секты "Свидетели Иеговы" режима по сравнению с другими лицами, отказывающимися от военной службы по религиозно-этическим соображениям, г-жа Ротолла-Пуккила указывает, что положения, применимые к членам этой секты, будут пересмотрены в ходе изучения необходимости пересмотра в целом закона о военной службе. 8 июня 2004 года Министерство обороны поручило комитету изучить ситуацию и оценить целесообразность пересмотра закона; этот комитет должен завершить свою работу к 30 сентября 2005 года. Как бы то ни было Европейский суд по правам человека пришел к выводу в целом ряде рассматривавшихся им дел, что освобождение членов секты "Свидетели Иеговы" от военной службы не противоречит Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод.

26. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия), отвечая на вопрос 17, касающийся меньшинства саами (земельные и языковые права и просьба саамского парламента пересмотреть закон о шахтах и рудниках), подчеркивает, что финские власти никогда не жалели усилий, чтобы урегулировать вопрос о земельных правах саами и устранить препятствия к ратификации Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и племенах. Однако из-за отсутствия согласия между всеми сторонами в отношении внесенных до настоящего времени предложений и в связи, в частности, с тем, что саамский парламент их отклонил, никакого законопроекта не было внесено в парламент.

27. Как говорится в докладе, правительство приступило к выполнению проекта по изучению истории колонизации, заселения и использования земель в районах Кеми и Торнио, который должен бы позволить ему принять просвещенное решение независимо от судебных или политических соображений. Это исследование должно завершиться в 2005 году. Министерство юстиции учредило исследовательскую группу, в которую

саамскому парламенту было предложено выделить своего представителя. Однако саамский парламент решил не участвовать в работе этой группы, по крайней мере в настоящее время, о чем финские власти сожалеют. Новый закон о языке саами, вступивший в силу в начале 2004 года и заменивший закон 1991 года, защищает право народа саами сохранять и развивать свой язык и свою культуру и пользоваться своим собственным языком в судах и в отношениях с другими властями в соответствии с Конституцией и международными договорами, подписанными Финляндией. Саами могут по своему выбору пользоваться финским и своим собственным языком в муниципальных или правительственных органах в их округе происхождения. Власти этого округа также обязаны пользоваться языком саами в переписке со сторонами той или иной процедуры, если они знают, что их собеседник говорит на языке саами или если этот факт может быть установлен на разумных основаниях. Кроме того, язык саами должен использоваться в ответах на письма, составленные на этом языке.

28. Что же касается пересмотра закона о горнорудной промышленности, то две рабочие группы Министерства торговли и промышленности, которым было поручено изучить вопрос о необходимости такого пересмотра, представили свои предложения соответственно 28 мая 2002 года и 31 января 2003 года. Они были широко распространены в стране для обсуждения, и саамский парламент также высказался на их счет. Его точки зрения были включены в резюме полученных замечаний и они будут учтены по мере возможности при дальнейшей оценке необходимости пересмотра закона. Однако этот процесс лишь только начался, и многие вопросы еще не получили ответа, в частности вопрос о том, следует ли частично или полностью пересмотреть этот закон.

29. Г-н ХАЛЛБЕРГ (Финляндия) уточняет далее, что новый общий закон о языках, с одной стороны, и новый закон о языке саами, с другой, обеспечивают необходимую защиту прав соответствующего населения в отношении как национальных языков, так и языка саами, равно как и языков других меньшинств. Власти надеются, что это новое законодательство будет также способствовать укреплению самобытности национальных меньшинств.

30. Г-н КОРТЕС ТЕЛЛЕЗ (Финляндия), отвечая на вопрос 18 относительно потребностей в учебных пособиях на языке рома, уточняет прежде всего, что численность рома составляет примерно 10 000-13 000 человек в общем населении Финляндии, оцениваемом примерно на уровне более 5 миллиона человек. Это всего лишь оценка, так как меньшинство рома, как, к тому же, и все этнические меньшинства в Финляндии, не идентифицировано как таковое в записях актов гражданского состояния. Кроме того, важно уточнить, что в Финляндии рома ведут оседлый образ жизни, а их дети охватываются школьным обучением наравне с другими детьми в стране. В 2001-2002 годах Национальный совет образования подготовил крупный национальный проект по базовому образованию для детей рома, который, в частности, имеет своей целью собрать информацию, позволяющую составить общее представление о потребностях в области базового и специализированного образования детей рома и преподавания на языке рома, языке, на котором сегодня говорят лишь немногие рома. Кроме того, власти стремятся поощрять школьное обучение детей рома и участие их родителей в образовательных мероприятиях. По итогам проекта был подготовлен доклад, который содержал вывод о необходимости серьезного увеличения ресурсов, выделяемых на подготовку учебных пособий на языке рома. В докладе также указывалась необходимость

повышения качества и распространения этих пособий, имея в виду информировать рома об их происхождении, укрепить их самобытность и развивать знания их языка. Учебные пособия готовятся главным образом Национальным советом образования. В октябре 2003 года он опубликовал пособия на языке рома для первой ступени начального образования, а также учебник для преподавателей, также имеющийся в электронной версии. В настоящее время готовится сборник текстов для второй ступени начального образования. Подготовлены также различные учебные пособия, имеющие своей целью поощрять развитие языка и культуры рома: сборник песен и кассета на языке рома для детей, видеокассета о культуре рома, справочник по выявлению расовой дискриминации и борьбе с этим явлением и т.д. Наконец, Министерство просвещения финансировало публикацию в 1995 году рома-финско-английского словаря.

31. Г-жа ЭСКОЛА (Финляндия), отвечая на вопрос 19 о принятых мерах по предупреждению и ликвидации дискриминации в отношении меньшинства рома, указывает, что вступивший в силу в феврале 2004 года закон о недискриминации предусматривает, что все власти на всех государственных уровнях должны и при всех обстоятельствах поощрять равенство, в частности принимая план действий в пользу равенства, в котором уточняется, что он должен быть направлен против дискриминации не только иммигрантов, но также и традиционных меньшинств Финляндии, каковыми являются саами и рома. Министерство труда сформулировало общую рекомендацию о содержании этих планов, которая была направлена различным органам на предмет замечаний, а в конце лета 2004 года это Министерство направило соответствующим властям рекомендации, выработанные по итогам этого обсуждения.

32. В связи с жилищным вопросом следует уточнить, что рома проживают в тех же районах, что и большинство населения, в одинаковых условиях и что среди них есть лишь небольшое число бездомных. Однако их численность превышает среднее число лиц, пользующихся социальными жилищами, так как они сталкиваются с трудностями при аренде квартир в частных домах из-за предрассудков и их более трудного финансового положения по сравнению с основной частью населения. Тем не менее рома имеют равные с другими кандидатами возможности для получения социальных жилищ. Новый закон о недискриминации также поощряет принятие мер, пресекающих возможную дискриминацию. Министерство охраны окружающей среды, отвечающее за вопросы предоставления жилищ, опубликовало справочник, в котором особое внимание уделяется борьбе с дискриминацией в области жилья. Авторы справочника подчеркивают в отношении рома, что их образ жизни и их культура должны по мере возможности учитываться при выделении жилищ. Министерство охраны окружающей среды и Консультативный совет по делам рома также опубликовали общий справочник по специфическим аспектам жилья в культуре рома. Наконец, организации домовладельцев и квартиросъемщиков подготовили пособие по доброй практике в области аренды на частном жилищном рынке.

33. Что касается занятости, то следует уточнить прежде всего, что агентства по трудоустройству не принимают во внимание этнический критерий в отношении лиц, ищущих работу. Согласно оценкам, почти половина рома в Финляндии относится к экономически активному населению, но тем не менее они составляют лишь небольшую долю. Безработица среди рома составляет примерно 20%. К тому же, согласно оценкам, примерно 290 рома, ищущих работу, имеют возраст до 25 лет, а 60 из них - более 60 лет.

В стране, видимо, насчитывается примерно 700 человек в возрасте от 25 до 59 лет, которые ищут работу; среди рома, ищущих работу, 290 человек, видимо, не окончили школу, а немногим более 100 человек, видимо, успешно сдали экзамен на профессиональную подготовку. Никто из них, как представляется, не имеет высшего образования. Географически эти рома сосредоточены на юге и западе страны. Агентства по трудоустройству, опрошенные на предмет наиболее эффективных мер или методов, способствующих трудоустройству членов этого меньшинства, прежде всего подчеркивали профессиональную подготовку, содействие занятости, получение школьного образования, стажировку, непрерывную подготовку, испытательный срок и профессиональную ориентацию взрослых лиц. По окончании этой консультации Министерство труда направило в феврале 2004 года письмо всем агентствам по трудоустройству и департаментам по вопросам рынка труда во всех центрах по трудоустройству и экономическому развитию, поощряющее их развивать трудовые навыки и занятость рома. Кроме того, начиная с 2001 года Министерство труда координировало национальный информационно-образовательный проект, преследующий цель положить конец дискриминации, к выполнению которого привлекал Консультативный совет по делам рома. Цель этого проекта заключалась наряду с другим, в расширении подготовки преподавателей, сотрудников полиции и прокуроров по вопросам выявления расистских и дискриминационных публикаций в Интернете, а также в подготовке руководителей предприятий по вопросам, связанным с этническим разнообразием. Наконец, Министерство труда руководит национальной сетью лиц, занимающихся вопросами равенства в региональных и местных органах власти. Эти лица регулярно проходят переподготовку. В 2003 году центральной темой этой подготовки была дискриминация в отношении рома, причем все преподаватели были рома.

34. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия), отвечая на вопрос 20 относительно вступления в силу и действия нового закона о языках, говорит, что этот закон, а также другие смежные нормативные акты, в частности закон об обязательном знании языков для государственных служащих, вступили в силу в начале 2004 года. Первый доклад о применении этого законодательства и защите языковых прав и других условий, предусмотренных статьей 37 закона о языках, будет представлен парламенту в конце 2006 года. В этом докладе будут, в частности, содержаться важные данные об использовании шведского языка государственными служащими по всей стране.

35. Г-жа ЭСКОЛА (Финляндия), переходя к вопросу об оценке Плана действий против дискриминации и расизма (вопрос 21), указывает, что парламенту не был представлен какой-либо доклад об этом плане; напротив, весной 2002 года парламенту был представлен доклад правительства относительно осуществления закона об интеграции, в котором, наряду с другим, рассматривались вопросы, касающиеся связи между расизмом, межрасовыми отношениями и интеграцией; этот доклад позволил принять ряд необходимых мер. Этот же доклад и высказанные членами парламента замечания позволили также властям подготовить новую программу по вопросам иммиграции, которая должна завершиться к середине 2005 года и которая также касается, в частности, вопросов борьбы с дискриминацией.

36. Г-жа РОТОЛА-ПУККИЛА (Финляндия) говорит по поводу гласности работ, выполняемых во исполнение положений статьи 40 Пакта (вопросы 22 и 23), что в момент подготовки пятого периодического доклада Министерство иностранных дел поместило на

своем вебсайте информацию о ведущейся работе с одновременным предложением неправительственным организациям высказать свое мнение по вопросу осуществления Пакта. Организациям, которые прислали ответы и сделали соответствующее заявление, было предложено принять участие в прениях в связи с докладом, когда он был еще проектом. Четвертый периодический доклад и заключительные замечания, принятые Комитетом по завершении его рассмотрения, стали предметом пресс-конференции и были широко распространены среди министерств, средств массовой информации и неправительственных организаций и других заинтересованных сторон. В связи с этим следует отметить, что Министерство иностранных дел создало вебстраницу, специально посвященную распространению информации о правах человека, на которой можно ознакомиться со всеми докладами, представленными договорным органам, и со всеми соответствующими заключительными замечаниями.

37. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия) добавляет, что Министерство юстиции уже в течение многих лет ежегодно организует для судей три семинара, посвященные правам человека. К настоящему времени две трети всех судей прошли эту подготовку, в рамках которой надлежащим образом изучается Пакт. Права человека также составляют неотъемлемую часть подготовки по базовым профессиям в пенитенциарной администрации. Преподаватели по правам человека прошли особую подготовку по вопросам предупреждения расизма и дискриминации. В связи с этим можно отметить участие Министерства просвещения в европейских проектах STOP и JOIN.

38. Г-жа ШАНЕ с удовлетворением констатирует, что в государстве-участнике осуществляется реформа законодательства, но сожалеет о том, что ответы делегации были слишком немногословными и не позволяют создать четкое мнение о ситуации. Так, она не получила ответа на вопрос о том, за какие правонарушения можно судить обвиняемое лицо в его отсутствие, т.е. вопрос, который уже затрагивался при рассмотрении предыдущего периодического доклада, и она по-прежнему не знает, может ли суд рассматривать дело человека, который может быть приговорен к тяжкому наказанию, например к пожизненному заключению, в его отсутствие в суде, и в таком случае, заслушивается ли мнение его адвоката.

39. Тот факт, что отказ от военной службы по религиозно-этическим соображениям допускается лишь в мирное время, представляется ей не только морально несостоятельным, но и даже опасным, поскольку это позволяет в случае возникновения конфликта посылать на фронт тех лиц, которые не проходили военную службу и тем самым ни в коей мере к ней не подготовлены. Ей также трудно понять дискриминацию, которая состоит в том, чтобы в большей степени учитывать пацифистские убеждения членов секты "Свидетели Иеговы", чем убеждения других кандидатов на статус лиц, отказывающихся от военной службы по религиозно-этическим соображениям.

40. Г-жа Шане хотела бы также знать, как государство-участник намерено положить конец вмешательству в дела правосудия со стороны политических властей, которое наблюдается уже в течение нескольких лет, что является тем более удивительным и неприемлемым, поскольку демократия пустила глубокие корни в Финляндии. В этой связи она напоминает о том, что премьер-министр подверг критике решение одного

административного суда и пытался повлиять на его решение в 2002 году, что Министерство юстиции недавно таким же образом действовало в трех случаях и что Председатель парламента также критиковал решения органов правосудия.

41. Г-н ЯЛДЕН выражает надежду, что члены Комитета будут иметь возможность ознакомиться с упомянутым делегацией докладом, которое правительство представило парламенту. Он констатирует, что спустя более шести лет неправительственные организации по-прежнему говорят о наличии некоторых проблем, которые Комитет отметил в своих заключительных замечаниях по поводу предыдущего доклада. В частности, речь идет о продолжительности альтернативной гражданской службы, которая неоспоримо носит наказательный характер. Аргумент, согласно которому военная служба является более трудной с физической точки зрения, не является убедительным, так как он не может применяться ко всем случаям. Предпочтительное отношение к членам секты "Свидетели Иеговы" в области отказа от воинской службы по религиозно-этическим мотивам также вызывало беспокойство Комитета в 1998 году, и приходится с сожалением констатировать, что финские власти по-прежнему находятся на стадии намерений, как об этом говорится в пункте 85 доклада.

42. Что касается земельных прав саами и положения членов меньшинства рома, то дело не продвинулось вперед, несмотря на огромное число обещаний, докладов и семинаров. Так, согласно серьезным организациям, в том числе Европейской комиссии против расизма и нетерпимости, доля безработных среди рома составляет не 20%, а 22-26%, а программы в пользу меньшинств, в частности с целью поощрения образования на родном языке, финансируются недостаточно. Г-н Ялден хотел бы получить дополнительную информацию в этой области, касающуюся деятельности омбудсмена по вопросам меньшинств, и высказывает пожелание, чтобы в очередном докладе содержалась более обильная информация о меньшинствах, говорящих на русском и шведском языках.

43. Г-н СОЛАРИ-ИРИГОЙЕН разделяет озабоченность по поводу системы, которая признает отказ от военной службы по религиозно-этическим соображениям лишь в мирное время, наделяет характером наказания альтернативную гражданскую службу и предоставляет членам секты "Свидетели Иеговы" режим, отличный от остальной части населения. Комитет располагает информацией, согласно которой лица, осужденные по той причине, что они не явились для прохождения альтернативной гражданской службы, сделали выбор в пользу "общего отказа" из-за продолжительности этой альтернативной службы, имеющей характер наказания.

44. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО считает, что государство-участник проделало значительную законодательную работу, но конкретных результатов еще не видно. Было бы целесообразным, чтобы Комитет получил краткое описание деятельности омбудсмена по вопросам меньшинств, а также заслуживающих внимания моментов в его докладе, поскольку этот институт играет важную роль в Финляндии, а также во многих странах, которые исходят из скандинавской модели. В заключение он хотел бы знать уровень охвата детей рома школьным обучением.

45. Г-н КЕЛИН говорит, что статья 27 Пакта, хотя и не обеспечивает для представителей коренного населения защиту против всех последствий современной жизни, все же направлена на их защиту против любых посягательств, способных разрушить их культуру. Однако в данном случае речь идет о необратимом разрушении, которое грозит культуре саами в результате наблюдающихся посягательств, если учитывать их совокупные последствия. Поэтому важно уже сейчас обеспечить более глобальный подход, не ожидая результатов беспредметных исследований, поскольку уже общеизвестны расхождения в отношении понятий собственности в доминирующей культуре и в культуре саами. Особое беспокойство вызывает информация, переданная Советом саами, из которой следует, что государству, видимо, принадлежат права собственности на традиционные саамские территории.

46. Сэр Найджел РОДЛИ напоминает, что он просил сообщить, какова доля лиц, содержащихся под стражей в полицейских участках. Он хотел бы получить уточнения относительно ускоренной процедуры рассмотрения просьб о предоставлении убежища, упомянутой в пункте 13 перечня вопросов, так как он интересуется, не является ли само понятие ускоренной процедуры несовместимой с процедурой рассмотрения индивидуальных просьб. Вопрос сводится к тому, существует ли список "надежных стран происхождения" и, если это не так, на какой основе производится ускоренная процедура. Установленный восьмидневный срок обжалования в случае отказа в предоставлении статуса беженца слишком краток, и следует надеяться, что такое обжалование приостанавливает исполнение решения.

47. Г-н РИВАС ПОСАДА спрашивает, под каким углом финские власти в приоритетном порядке рассматривает вопрос о земельных правах саами, при том понимании, что, по мнению Комитета, сохранение культуры, основой которой является использование природных ресурсов в случае саами, превалирует над экономическими соображениями.

48. Г-н БХАГВАТИ хотел бы, чтобы делегация уточнила компетенцию Административного трибунала и описала средства правовой защиты, позволяющие обжаловать решения этого органа. Было бы также целесообразным узнать, как назначается омбудсмен по вопросам меньшинств, в какой мере речь идет о независимом институте, правомочен ли он возбуждать иски в судах и готовил ли уже он доклады.

49. Г-н ДЕПАСКУАЛЕ, возвращаясь к вопросу о земельной собственности саами спрашивает, предусматривало ли уже правительство Финляндии привлечь к прениям всех соответствующих участников, запросив какой-либо международный орган провести независимое общее исследование. Действительно, различные доклады, запрошенные Министерством юстиции, конечно, полезны, но они могут не сопровождаться всеми надлежащими гарантиями объективности, так как многое зависит от лица, готовящего эти доклады, и от его мандата. Так, например, одна неправительственная организация обратила внимание на тот факт, что в одном из этих докладов в качестве принципа выдвигалось положение о том, что земля принадлежит государству и что саамский парламент не согласился с выводами другого доклада.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету прервать заседание, с тем чтобы финская делегация смогла подготовить свои устные ответы, при том условии, что она может представить в письменной форме любую дополнительную информацию, которую она сочтет полезной, в течение трех рабочих дней с момента текущего заседания.

*Заседание прерывается в 12 час. 25 мин. и возобновляется в 12 час. 35 мин.*

51. Г-н ХАЛЛБЕРГ (Финляндия) говорит, что вначале он ответит на вопросы, касающиеся судебной системы, независимость которой, бесспорно, обеспечена. Организация административного правосудия весьма напоминает французский Государственный совет. Любое решение, даже принятое правительством, может быть обжаловано в Верховном административном трибунале; это право, уходящее своими корнями в традицию и закрепленное законом 1950 года, способствует гарантированию независимости судов. Что же касается критических замечаний некоторых министров в адрес судов, то речь идет о заявлениях в рамках политических прений в парламенте или в средствах массовой информации, которые не способны повлиять на судебную власть.

52. Ряд членов Комитета выразили удивление по поводу большого количества докладов и исследований, посвященных земельным правам саами; дело в том, что финны привыкли подробно и глубоко изучать любой сложный вопрос, а эти документы будут служить основой для подготовки нового законодательства. Финская делегация может представить членам Комитета различные доклады, в частности касающиеся вопроса о земельных правах саами, и впоследствии представит им запрошенные статистические данные.

53. Г-н ЛИНДСТЕДТ (Финляндия) говорит, что вопрос о праве на самоопределение саами, праве, закрепленном в статье 1 Пакта, вызывает серьезные споры и далек от своего разрешения. По этой причине в докладе ситуация саами рассматривалась в контексте статьи 27 Пакта и в свете рекомендаций Комитета. Вопрос о земельных правах саами очень сложен; тем не менее финское правительство прилагает энергичные усилия, чтобы решить его к общему удовлетворению всех сторон, и делегация разделяет мнение членов Комитета, которые высказывают беспокойство по поводу незначительных результатов.

54. В отношении вопроса о приговорах, выносимых в отсутствие ответчика, г-н Линдстедт уточняет, что согласно этой процедуре могут рассматриваться лишь мелкие правонарушения, т.е. те, которые наказываются штрафом или тюремным заключением на максимальный трехмесячный срок.

55. Г-жа СИНККАНЕН (Финляндия) говорит, что она не располагает запрошенными статистическими данными о числе лиц, содержащихся под стражей в полицейских участках, и числе лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда; эти данные будут

переданы Комитету позднее. Тем не менее она может указать, что средний срок содержания под стражей в полицейских участках составляет около 13 дней.

56. Г-н КОРТЕС ТЕЛЛЕЗ (Финляндия) говорит, что обучение детей рома сталкивается с двумя специфическими проблемами: их мотивация и их число в специализированных школах, а также повышенный процент ухода этих детей из школ. Тем не менее оценка Министерства просвещения, какой бы приблизительной она ни была в той мере, в какой она не показывает этническую принадлежность, позволяет прийти к выводу о том, что 5% охваченных школьным обучением детей рома, видимо, бросили обязательное обучение, причем некоторые из них закончили школу в тот или иной момент. Поскольку численность рома оценивается примерно в 10 000-13 000 человек, можно сделать вывод, что максимально несколько тысяч детей рома проходят обязательное школьное обучение. Что же касается преподавания языка рома в качестве родного языка, то основное препятствие сводится к нехватке квалифицированных преподавателей. Чтобы исправить эту ситуацию, в 2003 году начали осуществляться программы подготовки таких преподавателей.

57. Г-жа ЭСКОЛА (Финляндия) добавляет, что весной 2003 года Министерство труда предприняло обследование всех агентств по трудоустройству, с тем чтобы зарегистрировать всех рома, обращающихся с просьбами о работе, узнать их возраст и уровень их образования и предложить меры, направленные на трудоустройство представителей этого меньшинства. На основе полученных результатов, которые могут быть впоследствии сообщены в письменном виде Комитету, власти приняли определенные меры, которые могут быть применяться агентствами по трудоустройству и результаты которых станут предметом последующих действий. Новое обследование будет предпринято в 2005 году.

58. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что он очень удовлетворен тем, что существует по крайней мере одна страна, а именно Финляндия, где прилагаются значительные усилия для того, чтобы борьба с терроризмом не превращалась в нарушение многих индивидуальных прав. Тем не менее эта борьба должна вестись при уважении прав человека, с тем чтобы избегать сегодняшних проблем: убийства тысяч людей, женщин и детей во имя борьбы с терроризмом.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за все ее ответы, за качество ее доклада и уровень делегации. Он отдает должное Финляндии, высоко оценивая личность и профессионализм г-на Шейнина, финского члена Комитета.

60. После окончания рассмотрения настоящего доклада у Комитета по-прежнему остаются некоторые вопросы и определенная озабоченность. Например, вопрос об оговорках, сделанных Финляндией, по-прежнему вызывает недоумение, когда она возражает против статей 19 и 20 Пакта. Свобода выражения собственного мнения, несомненно, может иметь свои границы, особенно тогда, когда она сопоставляется с положениями статьи 20 и с пропагандой войны. Председатель напоминает, что Комитет высказал свое мнение по этому вопросу в пункте 13 е) Замечания общего порядка № 29 (HRI/GEN.1/Rev.7), и в связи с этим задается вопросом о приемлемости оговорок

Финляндии к статье 20 Пакта. Достоин удивления, что такая страна, как Финляндия, не смогла обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в области занятости и оплаты труда. Что касается вопроса о содержании под стражей до суда, то он был удивлен, узнав, что лицо, содержащееся под стражей в предварительном порядке, должно связываться по телефону или по почте с защитником, на которого он имеет право, тогда как надо, чтобы адвокат помогал содержащемуся под стражей лицу на стадии полицейского расследования. Это же относится и к врачу, который оказывает помощь содержащемуся под стражей лицу до суда, поскольку Пакт позволяет врачу удостовериться в том, что это лицо не подвергалось обращению, заслуживающему порицания. Сообщенная информация о продолжительности альтернативной гражданской службы не позволила рассеять все сомнения, а объяснения в обоснование различия между отказом от воинской службы по религиозно-этическим соображениям во время мира и во время войны, а также предпочтительного режима членов секты "Свидетели Иеговы" также не убедили Комитет. Трудная ситуация рома в области занятости и жилища требует принятия более энергичных мер. Что касается независимости судебной власти, то государству-участнику следует избегать вмешательства со стороны политических властей, что не достойно такой страны, как Финляндия. Что касается вопроса о саами, то, несмотря на все предпринятые усилия, нельзя констатировать, что реальная ситуация существенно изменилась. Все эти замечания ни в чем не подрывают качества доклада и обмена мнениями с делегацией этой страны, известной как пример в области прав человека и демократии.

61. Г-н ХАЛЛБЕРГ (Финляндия) благодарит Комитет за весьма откровенный диалог с делегацией. Он надеется, что его делегация по крайней мере ответила на вопросы, содержащиеся в перечне вопросов. Когда делегация передаст своему правительству замечания Комитета, она будет особенно настаивать на вопросе об оговорках. Предстоит еще многое сделать в области равенства между мужчинами и женщинами, но Финляндия идет правильным путем.

62. Что касается прав, содержащихся под стражей до суда, то данные разъяснения, несомненно, были не очень четкими, так как само собой разумеется, что такие лица могут лично встречаться с адвокатом. В отношении вопроса о независимости судебной системы г-н Халлберг, будучи Председателем Верховного административного трибунала, заверяет Комитет в том, что финская судебная система полностью независима, как это гарантируется Конституцией. Он обязательно сообщит своим коллегам о замечаниях Комитета по этому вопросу во время совещания всех судей страны, которое должно состояться в ближайшем будущем.

63. *Финская делегация покидает зал заседания.*

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

-----